



FIRE SAFETY IN THE HOME

**MĂSURI DE SIGURANȚĂ
PRIVIND INCENDIILE
PRODUSE ÎN LOCUINȚE**



**FIRE
KILLS**

**YOU CAN
PREVENT IT**

ROMANIAN





2





Did you know...?

- You're four times more likely to die in a fire if you don't have a smoke alarm that works.
- Around half of home fires are caused by cooking accidents.
- Two fires a day are started by candles.
- Every six days someone dies from a fire caused by a cigarette.
- About two fires a day are started by heaters.
- Faulty electrics (appliances, wiring and overloaded sockets) cause around 6,000 fires in the home across the country every year.

Știați că...?

- Probabilitatea de a muri într-un incendiu este de patru ori mai mare dacă nu aveți instalat un detector de fum funcțional.
- Aproximativ jumătate din incendiile produse în locuințe sunt cauzate de accidente legate de gătit.
- Două incendii pe zi sunt provocate de lumânări.
- La fiecare șase zile moare o persoană într-un incendiu provocat de o țigară.
- Aproximativ două incendii pe zi sunt provocate de radiatoare.
- Echipamentele electrice defecte (aparate electrocasnice, cabluri și prize suprasolicitate) provoacă în fiecare an în jur de 6.000 de incendii în locuințele din întreaga țară.





PROTECT YOUR HOME WITH SMOKE ALARMS



**PROTEJAȚI-
VĂ LOCUINȚA
CU AJUTORUL
DETECTOARELOR
DE FUM**

**The easiest way to
protect your home
and family from
fire is with working
smoke alarms.**

**Get them. Install
them. Test them.
They could save
your life.**

**Cel mai simplu mod
de a vă proteja
locuința și familia
de incendii este
instalarea unui
detector de fum
funcțional.**

**Procurați-l. Instalați-l.
Verificați-l. Vă poate
salva viața.**

4





Choosing your smoke alarms

- Fit at least one smoke alarm on every level of your home.
- Smoke alarms are cheap and easy to install.
- They are available from DIY stores, electrical shops and most high street supermarkets.
- There are a variety of different models to choose from. Your local fire and rescue service will be happy to give you advice on which one is best suited for you.
- Ten-year sealed battery smoke alarms are the best option. They are slightly more expensive, but you save on the cost of replacing batteries.
- Look out for one of these symbols, which shows the alarm is approved and safe.

Alegerea detectoarelor de fum

- Instalați cel puțin un detector de fum la fiecare etaj al locuinței dumneavoastră.
- Detectoarele de fum sunt ieftine și ușor de instalat.
- Se găsesc în magazinele de bricolaj, în magazinele cu produse electrice și în cele mai multe supermarketuri din zonele comerciale.
- Există o varietate de modele din care puteți alege. Serviciul local de combatere a incendiilor și intervenție în situații de urgență vă stă la dispoziție cu recomandări referitoare la cea mai potrivită alegere pentru dumneavoastră.
- Detectoarele de fum cu baterii sigilate care funcționează zece ani reprezintă cea mai bună opțiune. Ele sunt puțin mai scumpe, dar economisiți costul de înlocuire a bateriilor.
- Căutați unul dintre aceste simboluri, care indică faptul că detectorul este aprobat și sigur.

Top tip Recomandare importantă



Fit smoke alarms Instalați detectoare de fum



British Standard Kitemark



**A WORKING
SMOKE ALARM
COULD SAVE
YOUR LIFE**

**UN DETECTOR DE
FUM FUNCȚIONAL
VĂ POATĂ SALVA
VIAȚA.**

5



How to make sure your smoke alarms work

Test your smoke alarms at least monthly.

- If any of your smoke alarms have a one year battery, make sure it is changed every year. Only take the battery out when you need to replace it.
- Never disconnect or take the batteries out of your alarm if it goes off by mistake.
- Standard battery operated alarms are the cheapest option, but the batteries need to be replaced every year.
- A lot of people forget to test the batteries, so longer life batteries are better.
- Mains-powered alarms are powered by your home power supply. They need to be installed by a qualified electrician, but like battery alarms, they do require testing.
- Testing smoke alarms tests the smoke sensor as well as the power supply and/or battery.
- You can even have linked alarms installed, so that when one alarm detects a fire they all go off together. This is useful if you live in a large house or over several levels.

Strobe light and vibrating-pad alarms are available for those who are deaf or hard of hearing. Contact the Action on Hearing Loss Information Line on **0808 808 0123** or textphone **0808 808 9000**.

6

Cum vă asigurați că detectoarele dumneavoastră de fum funcționează

Verificați detectoarele de fum cel puțin o dată pe lună.

- În cazul în care unul dintre detectoarele dumneavoastră de fum are o baterie care funcționează un an, asigurați-vă că aceasta este schimbată în fiecare an. Scoateți bateria numai atunci când trebuie să o înlocuiți.
- Nu deconectați și nu scoateți niciodată bateriile din detector dacă acesta se declanșează din greșeală.
- Detectoarele care funcționează cu baterii standard sunt varianta cea mai ieftină, dar bateriile trebuie înlocuite în fiecare an.
- Multe persoane uită să verifice bateriile, așadar sunt preferabile bateriile cu o viață mai lungă.
- Detectoarele alimentate de la rețea sunt alimentate de la rețeaua de curent electric a locuinței. Acestea trebuie să fie instalate de un electrician calificat, dar, ca și detectoarele cu baterie, trebuie verificate.
- Verificarea detectoarelor de fum presupune verificarea senzorilor de fum, precum și a sursei de alimentare și/sau a bateriei.
- Puteți instala chiar și detectoare interconectate, care să pornească toate în același timp atunci când unul dintre ele detectează un incendiu. Acest lucru este util în cazul în care locuiți într-o casă mare sau care are mai multe etaje.

Pentru persoanele cu deficiențe auditive sunt disponibile alarme cu stroboscop și cu pernuță vibratoare. Apelați Linia de informare a serviciului de asistență pentru persoanele cu deficiențe auditive (Action on Hearing Loss Information Line) la **0808 808 0123** sau textfon **0808 808 9000**.





Top tip
Recomandare
importantă



Test it
Verificați-l

Fitting your smoke alarms

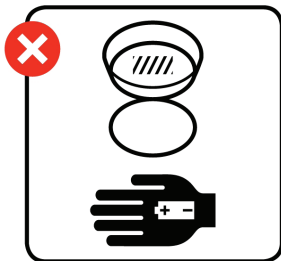
The ideal position is on the ceiling, in the middle of a room, and on the hallway and landing, so you can hear an alarm throughout your home.

- Don't put alarms in or near kitchens or bathrooms where smoke or steam can set them off by accident.
- If it is difficult for you to fit smoke alarms yourself contact your local fire and rescue service for help. They'll be happy to install them for you.

Instalarea detectoarelor de fum

Poziția ideală este pe tavan, în mijlocul unei camere, pe hol și în casa scării, pentru a putea auzi alarma din orice punct al locuinței.

- Nu amplasați detectoare în interiorul sau în apropierea bucătărilor sau a băilor, pentru că fumul sau aburul din aceste încăperi le poate activa accidental.
- În cazul în care vă este greu să instalați detectorul personal, contactați serviciul local de combatere a incendiilor și intervenție în situații de urgență pentru a solicita asistență. Specialiștii acestui serviciu vă vor instala cu plăcere detectorul.



7





Looking after your smoke alarms

- Make testing your smoke alarms part of your regular household routine.
- Test them by pressing the button until the alarm sounds. If it doesn't sound, you need to replace the battery.
- If a smoke alarm starts to beep on a regular basis, you need to replace the battery immediately.
- If it is a ten year alarm, you will need to replace the whole alarm every ten years.

Other equipment you could consider

- Fire blankets are used to put out a fire or wrap a person whose clothes are on fire. They are best kept in the kitchen.
- Fire extinguishers shoot out a jet to help control a fire. They are quick and simple to use, but always read the instructions first.
- Heat alarms can detect fires in kitchens where smoke alarms should not be placed.

Întreținerea detectoarelor de fum

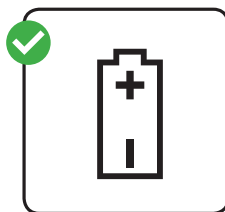
- Asigurați-vă că verificarea detectoarelor dumneavoastră de fum face parte din obiceiurile dumneavoastră gospodărești zilnice.
- Verificați detectorul prin apăsarea butonului până când alarma începe să sune. În cazul în care nu sună, trebuie să înlocuiți bateria.
- În cazul în care un detector de fum începe să sune în mod frecvent, trebuie să înlocuiți imediat bateria.
- Dacă este un detector cu durata de serviciu de zece ani, va trebui să înlocuiți detectorul cu totul la fiecare zece ani.

Alte echipamente pe care le puteți avea în vedere

- Păturile ignifuge sunt folosite pentru a stinge un incendiu sau pentru a înveli o persoană ale cărei haine au luat foc. Cel mai indicat loc de păstrare a acestora este în bucătărie.
- Extinctoarele de incendiu aruncă un jet care ajută la ținerea unui incendiu sub control. Sunt rapid și simplu de utilizat, dar întotdeauna citiți mai întâi instrucțiunile.
- Detectoarele de căldură pot detecta incendiile din bucătării, unde nu sunt recomandate detectoarele de fum.



Test it
Verificați-l



Change it
Schimbați-l



Replace it
Înlocuiți-l





HOW TO PREVENT COMMON FIRES

IN THE KITCHEN
ELECTRICS
CIGARETTES
CANDLES

This section will tell you how you can avoid fires in your home, including how to cook safely and take care with electrics, heaters, candles and cigarettes.

CUM SE PREVIN INCENDIILE OBIȘNUTE DIN BUCĂTĂRIE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȚIGĂRI LUMÂNĂRI

Această secțiune vă va explica cum puteți evita incendiile din locuința dumneavoastră, inclusiv cum să gătiți în condiții de siguranță și cum să procedați cu echipamentele electrice, radiatoarele, lumânările și țigările.





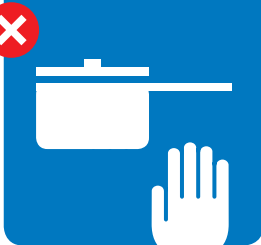
In the kitchen

Cook safely

Take extra care if you need to leave the kitchen whilst cooking, take pans off the heat or turn them down to avoid risk.

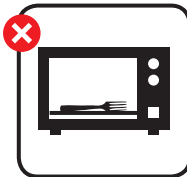
- Avoid cooking when under the influence of alcohol.
- Avoid leaving children in the kitchen alone when cooking on the hob. Keep matches and sauce pan handles out of their reach to keep them safe.
- Make sure saucepan handles don't stick out – so they don't get knocked off the stove.
- Take care if you're wearing loose clothing – they can easily catch fire.
- Keep tea towels and cloths away from the cooker and hob.
- Spark devices are safer than matches or lighters to light gas cookers, because they don't have a naked flame.
- Double check the cooker is off when you've finished cooking

Top tip
Recomandare importantă



Keep out of reach

Nu le lăsați la îndemână



Take care with electrics

- Keep electrics (leads and appliances) away from water.
- Check toasters are clean and placed away from curtains and kitchen rolls.
- Keep the oven, hob and grill clean and in good working order. A build up of fat and grease can ignite a fire.

Don't put anything metal in the microwave

Deep fat frying

- Take care when cooking with hot oil – it sets alight easily.
- Make sure food is dry before putting it in hot oil so it doesn't splash.
- If the oil starts to smoke – it's too hot. Turn off the heat and leave it to cool.
- Use a thermostat controlled electric deep fat fryer. They can't overheat.

What to do if a pan catches fire

- Don't take any risks. Turn off the heat if it's safe to do so. Never throw water over it.
- Don't tackle the fire yourself.

**GET OUT
STAY OUT
AND CALL
999**



10



În bucătărie

Gătiți în condiții de siguranță

Luați măsuri suplimentare dacă sunteți nevoiți să plecați din bucătărie în timp ce gătiți, luați vasele de gătit de pe foc sau reduceți flacăra pentru evitarea riscului.

- Evitați să gătiți dacă vă aflați sub influența alcoolului.
- Evitați să lăsați copiii nesupravegheați în bucătărie când gătiți pe plită. Pentru siguranța lor, nu lăsați la îndemâna copiilor chibrituri și mânerele vaselor de gătit.
- Asigurați-vă că mânerele vaselor de gătit nu ies în exterior - pentru a nu fi date jos de pe aragaz.
- Aveți grijă dacă purtați haine lejere - acestea pot lua foc cu ușurință.
- Păstrați șervetele și cârpele de bucătărie departe de aragaz și de plită.
- Dispozitivele de aprindere cu scânteie sunt mai sigure decât chibriturile sau aprinzătoarele pentru mașinile de gătit cu gaz, pentru că acestea nu au flacăra deschisă.
- Verificați de două ori dacă ați închis aragazul atunci când ați terminat de gătit.

Atenție la echipamentele electrice

- Păstrați echipamentele electrice (cabluri și aparate electrocasnice) departe de apă.
- Verificați dacă aparatele de prăjit pâine sunt curate și la distanță de perdele și de rolele cu prosoape de bucătărie.
- Păstrați cuptorul, plita și grătarul curate și în stare bună de funcționare. Depunerile de grăsime și unsoare pot să se aprindă.

Nu introduceți niciun obiect metalic în cuptorul cu microunde

Prăjirea în ulei încins

- Procedați cu grijă atunci când gătiți cu ulei încins – acesta se aprinde cu ușurință.
- Asigurați-vă că produsele sunt scurse de apă înainte de a le introduce în ulei încins, pentru a nu stropi.
- În cazul în care uleiul începe să scoată fum - este prea încins. Stingeți focul și lăsați-l să se mai răcească.
- Folosiți vase de prăjit în ulei încins dotate cu termostat. Acestea nu se pot supraîncălzi.

Cum se procedează dacă o tigaie ia foc

- Nu riscați. Stingeți ochiul aragazului dacă acest lucru prezintă siguranță. Nu aruncați niciodată apa peste tigaie.
- Nu încercați să stingeți focul de unul singur.



**IESIȚI
AFĂRĂ
RĂMÂNEȚI
AFĂRĂ
ȘI SUNAȚI
LA
999**



11

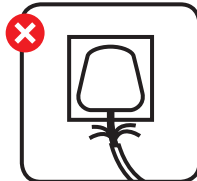
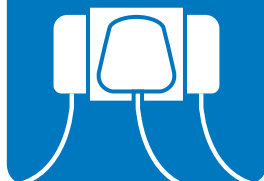


Electrics

How to avoid electrical fires

- Always check that you use the right fuse to prevent overheating.
- Make sure an electrical appliance has a British or European safety mark when you buy it.
- Certain appliances, such as washing machines, should have a single plug to themselves, as they are high powered.
- Try and keep to one plug per socket.
- When charging electrical goods, follow the manufacturer's instructions and look for the CE mark that indicates chargers comply with European safety standards.

Top tip Recomandare importantă

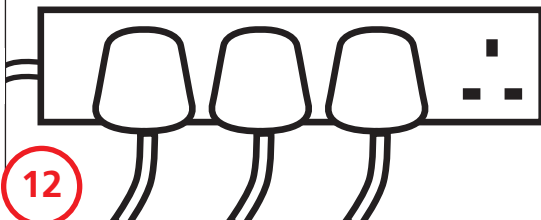


Don't overload

Nu supraîncărcați

$$5 + 5 + 3 = 13$$

AMP AMP AMP AMP



Echipamente electrice

Cum să evitați incendiile produse de echipamente electrice

- Verificați întotdeauna dacă utilizați siguranța potrivită pentru a preveni supraîncălzirea.
- Asigurați-vă că aparatul electrocasnic poartă marcajul britanic sau european de siguranță atunci când îl achiziționați.
- Anumite aparate electrocasnice, cum ar fi mașinile de spălat, trebuie să aibă propria lor priză, deoarece sunt consumatori mari.
- Încercați să păstrați un singur ștecher de consumator în fiecare priză.
- Când încărcați aparate electrice, respectați instrucțiunile producătorului și căutați marca CE, care indică faptul că încărcătoarele sunt conforme cu standardele europene privind siguranța.

Know the limit!

An extension lead or adaptor will have a limit to how many amps it can take, so be careful not to overload them to reduce the risk of a fire.

Appliances use different amounts of power – a television may use a 3amp plug and a vacuum cleaner a 5amp plug for example.

Aflați care este limita!

Un prelungitor sau un adaptor va avea o limită maximă de amperi, așadar, fiți atenți să nu le supraîncărcați, pentru a reduce riscul producerii unui incendiu.

Aparatele electrocasnice au valori diferite de consum – la un televizor se poate folosi un ștecher de 3 amperi iar la un aspirator un ștecher de 5 amperi, de exemplu.





Keep electrical appliances clean and in good working order to prevent them triggering a fire.

- Keep your eyes peeled for signs of dangerous or loose wiring such as scorch marks, hot plugs and sockets, fuses that blow or circuit-breakers that trip for no obvious reasons, or flickering lights.
- Check and replace any old cables and leads, especially if they are hidden from view – behind furniture or under carpets and mats.
- Unplugging appliances helps reduce the risk of fire.
- Unplug appliances when you're not using them or when you go to bed.

Portable heaters

- Try to secure heaters up against a wall to stop them falling over.
- Keep them clear from curtains and furniture and never use them for drying clothes.

Using an electric blanket

- Store electric blankets flat, rolled up or loosely folded to prevent damaging the internal wiring.
- Unplug blankets before you get into bed, unless it has a thermostat control for safe all-night use.
- Try not to buy second hand blankets and check regularly for wear and tear.
- Always follow the manufacturer's instructions.

Furniture

- Always ensure that your furniture has the fire-resistant permanent label.



Păstrați aparatele electrocasnice curate și în stare bună de funcționare pentru a preveni producerea incendiilor.

- Fiți întotdeauna atenți la indicii ale unor cabluri periculoase sau slabe, cum ar fi semnele de prăjire, ștechere și prize fierbinți, siguranțe care sar sau întrerupătoare care decuplează fără vreun motiv evident, sau lumini care pâlpâie.
- Verificați și înlocuiți toate cablurile și conductorii vechi, mai ales în cazul în care acestea nu sunt la vedere - în spatele mobilei sau sub covoare și mochete.
- Scoaterea din priză a aparatelor electrocasnice ajută la reducerea riscului de incendiu.
- Scoateți din priză aparatele electrocasnice atunci când nu le utilizați sau când mergeți la culcare.

Radiatoare portabile

- Evitați așezarea radiatoarelor lângă pereți, deoarece acestea s-ar putea răsturna peste perete.
- Țineți-le departe de perdele și de piesele de mobilier și nu le folosiți niciodată pentru uscarea hainelor.

Folosirea păturilor electrice

- Păstrați păturile electrice întinse, rulate sau împăturite ușor pentru a preveni deteriorarea cablurilor interioare.
- Scoateți din priză păturile electrice înainte de a vă culca, cu excepția celor prevăzute cu thermostat pentru utilizare în condiții de siguranță pe timpul nopții.
- Încercați să nu cumpărați pături electrice la mâna a doua și verificați-le în mod regulat pentru depistarea semnelor de uzură.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.

Mobilierul

- Asigurați-vă întotdeauna că mobilierul dumneavoastră este marcat cu eticheta permanenta care indică rezistența la foc.





Cigarettes

Stub cigarettes out properly and dispose of them carefully. Put them out. Right out!

- Never smoke in bed.
- Use a proper ashtray – never a wastepaper basket.
- Make sure your ashtray can't tip over and is made of a material that won't burn.
- Don't leave a lit cigarette, cigar or pipe lying around. They can easily fall over and start a fire.
- Take extra care if you smoke when you're tired, taking prescription drugs, or if you've been drinking. You might fall asleep and set your bed or sofa on fire.
- Keep matches and lighters out of children's reach.
- Consider buying child resistant lighters and match boxes.

**Top tip
Recomandare
importantă**



**Put them out. Right out!
Stingeți-le. Complet!**



Țigări

Stingeți bine țigările și aruncați-le cu grijă. Stingeți-le. Complet!

- Nu fumați niciodată în pat.
- Folosiți o scrumieră adecvată - niciodată un coș de gunoi.
- Asigurați-vă că scrumiera nu se poate răsturna și că este fabricată dintr-un material care nu arde.
- Nu lăsați o țigară, un trabuc sau o pipă aprinsă nesupravegheată. Acestea se pot răsturna cu ușurință și pot provoca un incendiu.
- Aveți foarte mare grijă dacă fumați atunci când sunteți obosiți, sub tratament medicamentos sau după ce ați consumat alcool. Puteți adormi și puteți da foc la pat sau la canapea.
- Nu lăsați chibrituri și brichete la îndemâna copiilor.
- Gândiți-vă să cumpărați brichete și cutii de chibrituri special concepute pentru a nu putea fi deschise de copii.

**Matchboxes now carry
this warning label**



**Acum cutiile de chibrituri poartă
această etichetă de avertizare**





Candles

Make sure candles are secured in a proper holder and away from materials that may catch fire – like curtains.

- Put candles out when you leave the room, and make sure they're put out completely at night.
- Children shouldn't be left alone with lit candles.
- Keep pets away from lit candles.

Lumânări

Asigurați-vă că lumânările sunt puse într-un suport adecvat și departe de materiale care pot lua foc - cum sunt perdele.

- Stingeți lumânările atunci când părăsiți încăperea și asigurați-vă că sunt stinse complet în timpul nopții.
- Nu lăsați copiii singuri în locurile în care sunt lumânări aprinse.
- Nu lăsați animalele de casă în apropierea lumânărilor aprinse.

Top tip Recomandare importantă



Be careful with candles

Fiți atent cu lumânările





PLAN A SAFE ESCAPE

ELABORATI UN PLAN DE EVACUARE SIGURĂ

Fitting smoke alarms is the first crucial step to protecting yourself from fire. But what would you do if one went off during the night?

This section will help you make a plan ready for an emergency.

Montarea unui detector de fum este primul pas extrem de important pentru a vă proteja de incendii. Dar ce ați face dacă alarma ar porni în timpul nopții?

Această secțiune vă va ajuta să elaborați un plan pentru o situație de urgență.





Be prepared by making a plan of escape

- Plan an escape route and make sure everyone knows how to escape.
- Make sure exits are kept clear.
- The best route is the normal way in and out of your home.
- Think of a second route in case the first one is blocked.
- Take a few minutes to practise your escape plan.
- Review your plan if the layout of your home changes.

Pregătiți-vă prin elaborarea unui plan de evacuare

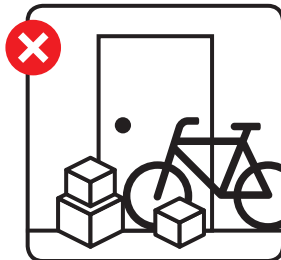
- Stabiliți o cale de evacuare și asigurați-vă că toată lumea știe să se evacueze.
- Asigurați-vă că ieșirile nu sunt blocate.
- Cea mai bună cale de evacuare este calea obișnuită de acces a locuinței dumneavoastră.
- Gândiți-vă la o cale de evacuare secundară, în cazul în care prima este blocată.
- Exersați timp de câteva minute planul de evacuare.
- Revizuiți planul de evacuare în cazul modificării amenajărilor interioare din locuința dumneavoastră.

Top tip Recomandare importantă



Plan an escape route

Stabiliți o cale de evacuare



Keep door and window keys where everyone can find them

Păstrați cheile de la uși și ferestre în locuri cunoscute de către toți locatarii





What to do if there is a fire

Don't tackle fires yourself. Leave it to the professionals.

- Keep calm and act quickly, get everyone out as soon as possible.
- Don't waste time investigating what's happened or rescuing valuables.
- If there's smoke, keep low where the air is clearer.
- Before you open a door check if it's warm. If it is, don't open it – fire is on the other side.
- Call 999 as soon as you're clear of the building. 999 calls are free.

Top tip Recomandare importantă



Get out, stay out and call 999

leșiți afară, rămâneți afară și sunați la 999

18

Cum se procedează în caz de incendiu

Nu încercați să stingeți focul de unul singur. Lăsați acest lucru în seama profesioniștilor.

- Păstrați-vă calmul și acționați rapid, evacuați toate persoanele cât mai repede posibil.
- Nu pierdeți timpul cu cercetarea incidentului sau cu salvarea obiectelor de valoare.
- Dacă este fum, lăsați-vă în jos, acolo unde aerul este mai curat.
- Înainte de a deschide o ușă, verificați dacă este sau nu caldă. Dacă este caldă, nu o deschideți - înseamnă că este foc pe cealaltă parte.
- Sunați la 999 cât mai curând posibil după ce ați ieșit din clădire. Apelurile 999 sunt gratuite.





What to do if your escape is blocked

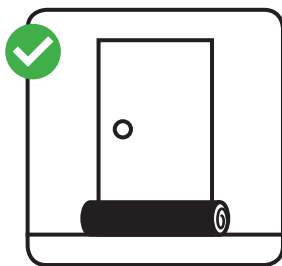
If you can't get out, get everyone into one room, ideally with a window and a phone.

- Put bedding around the bottom of the door to block out the smoke.
- Call 999 then open the window and shout "HELP FIRE".
- If you're on the ground or first floor, you may be able to escape through a window.
- Use bedding to cushion your fall and lower yourself down carefully. Don't jump.
- If you can't open the window break the glass in the bottom corner. Make jagged edges safe with a towel or blanket.

Cum se procedează dacă ieșirea este blocată

Dacă nu puteți ieși afară, introduceți pe toată lumea într-o cameră, ideal o cameră dotată cu fereastră și telefon.

- Introduceți cearșafuri sub ușă pentru a împiedica pătrunderea fumului.
- Sunați la 999, apoi deschideți fereastra și strigați „FOC! AJUTOR!” (HELP FIRE).
- Dacă sunteți la parter sau la primul etaj, puteți eventual să vă salvați pe fereastră.
- Utilizați lenjeria de pat pentru a amortiza impactul căderii și coborâți cu grijă. Nu săriți.
- În cazul în care nu puteți deschide fereastra, spargeți geamul în colțul de jos. Folosiți un prosop sau o pătură pentru a îndepărta cioburile marginilor geamului spart.





What to do if your clothes catch fire

- Don't run around, you'll make the flames worse.
- Lie down and roll around. It makes it harder for the fire to spread.
- Smother the flames with a heavy material, like a coat or blanket.
- Remember, Stop, Drop and Roll!

Cum se procedează dacă hainele vă iau foc

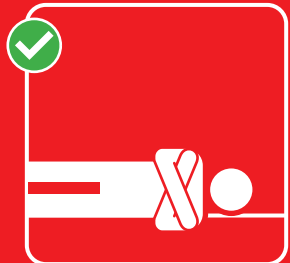
- Nu alergați, flăcările se vor înteți și mai tare.
- Întindeți-vă pe jos și rostogoliți-vă. Astfel va fi mai greu ca focul să se extindă.
- Înăbușiți flăcările cu un material greu, cum ar fi o haină sau o pătură.
- Rețineți, vă opriți, vă culcați la pământ și vă rostogoliți!



STOP!
OPRIT!



DROP!
CULCAT LA
PĂMÂNT!



ROLL!
ROSTOGOLIT!

20





How to escape from a high level building

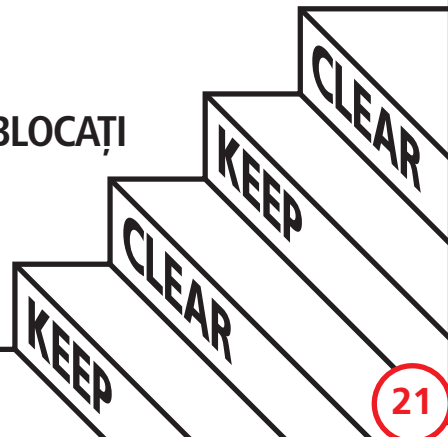
- As with all buildings, you should plan and practise an escape route.
- Avoid using lifts and balconies if there is a fire.
- It is easy to get confused in smoke, so count how many doors you need to go through to reach the stairs.
- Check there is nothing in the corridors or stairways that could catch fire – like boxes or rubbish.
- Make sure doors to stairways are not locked.
- Make sure everyone in the building knows where the fire alarms are.
- You should still get a smoke alarm for your own home, even if there is a warning system in the block.

Cum să vă salvați de la un etaj superior

- Ca și în cazul tuturor clădirilor, trebuie să stabiliți și să exersați o cale de evacuare.
- Evitați folosirea ascensoarelor și a balcoanelor în caz de incendiu.
- Este ușor să vă dezorientați atunci când sunteți înconjurați de fum, așadar numărați prin câte uși va trebui să treceți pentru a ajunge pe scări.
- Verificați să nu fie materiale inflamabile pe coridoare sau pe scări - cum ar fi cutiile sau deșeurile.
- Asigurați-vă că ușile către casa scării nu sunt încuiate.
- Asigurați-vă că toată lumea din clădire știe unde sunt instalate alarmele de incendiu.
- Este recomandabil să vă montați propriul detector de fum în locuință, chiar dacă blocul este dotat cu sistem de avertizare.



NU BLOCAȚI



21





MAKE A BEDTIME CHECK



VERIFICAȚI ÎNAINTE DE CULCARE

You are more at risk from a fire when asleep. So it's a good idea to check your home before you go to bed.

Sunteți mai expuși la riscul de incendiu atunci când dormiți. De aceea, este recomandabil să faceți o verificare a locuinței înainte de a merge la culcare.

22





Check list

Close inside doors at night to stop a fire from spreading.

Turn off and unplug electrical appliances unless they are designed to be left on – like your freezer.

Check your cooker is turned off.

Don't leave the washing machine on.

Turn heaters off and put up fireguards.

Put candles and cigarettes out properly.

Make sure exits are kept clear.

Keep door and window keys where everyone can find them.

Listă de verificare

Închideți ușile din interior pe timpul nopții pentru a împiedica extinderea focului.

Închideți și scoateți din priză aparatele electrocasnice, cu excepția cazului în care sunt proiectate pentru funcționare neîntreruptă - cum ar fi frigiderul.

Verificați dacă ați închis aragazul.

Nu lăsați mașină de spălat pornită.

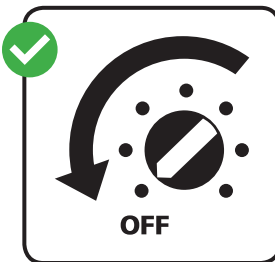
Stingeți radiatoarele și puneți aparătorile de foc.

Stingeți lumânările și țigările complet.

Asigurați-vă că ieșirile sunt libere.

Păstrați cheile de la uși și ferestre în locuri cunoscute de către toți locatarii.

Top tip Recomandare importantă

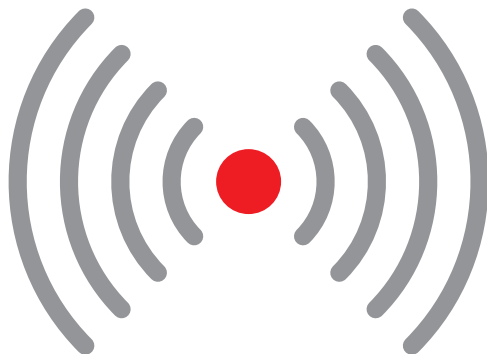


Close inside doors at night

Închideți ușile din interior pe timpul nopții.

23





SMOKE ALARMS

**SAVE
LIVES**

In the event of a fire, get out, stay out and call 999. For further fire safety information contact your local fire and rescue service (not 999). Or visit www.facebook.com/firekills

©Crown Copyright 2017

Published by the Home Office, June 2017

Version 3

**DETECTOARELE DE FUM
SALVEAZĂ VIETI**

În cazul unui incendiu, ieșiți afară, rămâneți afară și sunați la 999. Pentru informații suplimentare privind măsurile de siguranță în caz de incendiu contactați serviciul local de combatere a incendiilor și intervenție în situații de urgență (nu 999). Sau vizitați www.facebook.com/firekills

©Crown Copyright 2017

Publicat de Home Office, iunie 2017

Versiunea 3

